
Nakladatelství Karolinum vydává překlad monografie o Henriku Ibsenovi

Univerzita Karlova v Praze
Ovocný trh 5, Praha 1, 116 36
www.cuni.cz

TISKOVÁ ZPRÁVA

Praha 14. dubna 2015 – Nakladatelství Univerzity Karlovy přichází v dubnu s novým titulem – překladem knihy Henrik Ibsen: Člověk a maska norského autora Iva de Figueiredo do češtiny.

Během dubna (21.–26.) navštíví Českou republiku autor významné publikace o Henriku Ibsenovi Ivo de Figueiredo. Nakladatelství Karolinum při té příležitosti představí překlad monografie, která vychází 20. 4. 2015.

Prezentace knihy za účasti autora proběhne v pátek 24. 4. v 18.00 v kavárně Montmartre (Řetězová 7, Praha 1). Kniha norského historika Iva de Figueireda je aktuální biografií o životě a díle světoznámého dramatika Henrika Ibsena. Tato monografie boří některé tradované mýty a tvrzení týkající se Ibsenova života, které se v průběhu let zažily jako nezvratné pravdy.

Henrik Ibsen je českému čtenáři znám především jako zakladatel realistického dramatu, tato monografie však reflektuje jeho dramatické i básnické dílo a jeho život v širším evropském kontextu – autor postupuje chronologicky, zaměřuje se na to, jakým básníkem se Ibsen chtěl stát, z jakého poetického programu vycházel a jakým básníkem se nakonec stal, jaké podmínky determinovaly jeho dílo, a zvláště pak, jaké recepce se jeho dílu dostalo.

Kniha byla původně vydána ve dvou svazcích (I. díl: *Henrik Ibsen. Člověk*; II. díl: *Henrik Ibsen. Masky*). Nakladatelství Karolinum vydává publikaci souborně v jednom svazku s titulem *Henrik Ibsen; Člověk a maska* v ediční řadě *Dramatica*. Překlad Karolíny Stehlíkové je jedním z prvních ucelených překladů této výjimečné publikace a poskytuje čtenářům z řad teatrologů, studentů, ale i široké veřejnosti čtivé a kvalitní zpracování biografických informací o životě dramatika, jehož hry jsou na českých jevištích uváděny s neklesající intenzitou.

O autorovi:

Ivo de Figueiredo (narozen 1966 v Langesund) je norský historik, životopisec a kritik. Publikoval řadu článků o německé okupaci Norska, poválečném vyrovnání a o nacionalistické straně Nasjonal Samling. V roce 2002 mu byla udělena Brage Prize za biografii *Free man*, ve které se věnuje kontroverzní osobnosti norských dějin Johanu Bernhardu Hjortovi.

Během své návštěvy vystoupí autor také na Filozofické fakultě UK (Skandinavistika, Ústav germánských studií) s přednáškou *Henrik Ibsen. En samtale om sammenhenger mellom mennesket, dikteren og diktningen* (čtvrtek 23. 4. od 15.50–17.25 na hl. budově FF UK, nám. Jana Palacha 2, místnost 319).

Součástí autorova programu je také divadelní večer *Noc s Ibsenem*, který proběhne v **sobotu 25. 4. v 19.00** v pražském **divadle v Dlouhé**.

Nakladatelství Karolinum vzniklo v roce 1990 a dosud vydalo na pět a půl tisíce titulů. Zaměřuje se především na vědecké monografie, učební texty, zároveň také publikuje 27 odborných časopisů a sborníky ze všech oborů, kterým se vědeckí pracovníci na Univerzitě Karlově věnují. Samostatné ediční projekty představují reprezentační publikace vztahující se k historii Univerzity Karlovy, monografie z dějin umění, jazykové učebnice či mezioborová edice *Limes*, v níž vychází překlady děl s těžištěm v literární vědě a dějinách kultury. Významným projektem je také vydávání české beletrie a její překlady do světových jazyků a vydávání díla Karla Šiktance. Více na: www.karolinum.cz

Za správnost:

Mgr. Václav Hájek
Tiskový mluvčí UK
Odbor vnějších vztahů
Univerzita Karlova v Praze
tel: +420 224 491 248
e-mail: pr@cuni.cz

Univerzita Karlova v Praze

Univerzita Karlova byla založena v roce 1348 a patří mezi nejstarší světové univerzity. V současnosti má 17 fakult (14 v Praze, 2 v Hradci Králové a 1 v Plzni), 3 vysokoškolské ústavy, 6 dalších pracovišť pro vzdělávací, vědeckou, výzkumnou, vývojovou, další tvůrčí činnost a pracoviště pro poskytování informačních služeb, 5 celouniverzitních účelových zařízení a rektorát jako výkonné pracoviště řízení UK. Univerzita je nejvýkonnější vědeckou institucí v ČR, jak ukazuje např. hodnocení vědeckých výstupů Radou pro výzkum, vývoj a inovace. S více než půl milionem bodů, podle aktuálně platné

státní Metodiky hodnocení výsledků, vede UK před druhou institucí v pořadí s enormním náskokem. Univerzita má přes 7 800 zaměstnanců, z toho téměř 4 300 akademických a vědeckých pracovníků. Na UK studuje více než 52 000 studentů, což je zhruba jedna šestina všech studentů v ČR, kteří studují ve více než 300 akreditovaných studijních programech s 661 studijními obory. V bakalářských studijních programech studuje téměř 20 000 studentů, v magisterských téměř 25 000 studentů a v doktorských 8 000 studentů. Téměř 7 500 studentů jsou cizinci. Univerzitu ročně absolvuje zhruba 9 000 studentů, kteří tradičně patří ke skupině obyvatel ČR s nejnižší nezaměstnaností. Nejrozličnější kursy celoživotního vzdělávání ročně absolvuje přes 16 000 účastníků. Důraz klade univerzita i na mezinárodní spolupráci s prestižními vzdělávacími a vědeckými institucemi. UK uzavřela více než čtyři stovky bilaterálních smluv a 187 mezinárodních partnerských smluv se zahraničními univerzitami.